



Feidhmeannacht na Seirbhíse Sláinte
Health Service Executive



Emergency Multilingual Aid

A multilingual, illustrated communication
phrasebook, for use by patients and staff

English / Hungarian



Contents

Admission.....	1
Assessment.....	13
Clinical Care.....	29
Maternity.....	43
Discharge Questions.....	57
Patient's Questions.....	61

Section 1 - Admission

1. Hello

1. Üdvözöljük

**2. What is your name?
Can you write it in English?**

**2. Hogy hívják?
Le tudná írni a nevét?**

3. What is your date of birth?

3. Mikor született?

Day

Nap

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Month

hónap

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Year

év

1

2

3

4

5

6

7

8

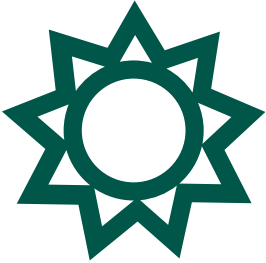
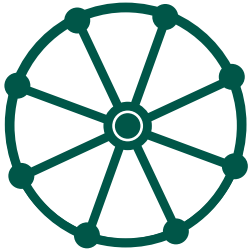






9

0

4. What is your country of origin?

4. Melyik országból származik?

5. What is your ethnic or cultural background?	5. Milyen az etnikai vagy kulturális háttere?
a. White	a. Fehér
Irish	Ír
Irish Traveller	Ír vándorló
any other white background	bármilyen más fehér bőrű háttér
b. Black or Black Irish	b. Fekete vagy fekete ír bőrű
African	Afrikai
any other black background	bármilyen más fekete bőrű háttér
c. Asian or Asian Irish	c. Ázsiai vagy ázsiai ír
Chinese	Kínai
any other Asian background	bármilyen más ázsiai háttér
d. Other	d. Egyéb
including mixed background	beleértve a vegyes hátteret

6. What is your religion?		6. Milyen vallású?	
 <p>Bahái Bahái</p>	 <p>Buddhist Buddhista</p>	 <p>Christian Keresztény</p>	 <p>Hindu Hindu</p>
 <p>Jain Dzsaina</p>	 <p>Jewish Zsidó</p>	 <p>Muslim Muzulmán</p>	 <p>Seikh Szikh</p>

7. Write your address in Ireland

7. Írja le írországi címét

8. Can you please write the name, telephone number and address in English of someone we can contact for you?

8. Le tudná írni valaki olyannak a nevét, telefonszámát és címét angolul, akivel felvehetjük a kapcsolatot?

Igen

Yes

Nem

No

**Nem tudom
Don't Know**

9. Are you married?

9. Házias Ön?

Igen

Yes

Nem

No

10. I am your	10. Én az Ön
Nurse	ápolója
Doctor	orvosa
Occupational Therapist	foglalkozási terapeutája
Physiotherapist	gyógytornásza
Social worker	szociális munkása
Pharmacist	gyógyszerésze
Midwife	szülésznője
Dietician	dietetikusa vagyok

11. Have you been to this hospital before?	11. Volt már korábban ebben a kórházban?
	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #2e7d32; color: white; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Igen Yes </div> <div style="background-color: white; color: #2e7d32; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Nem No </div> <div style="background-color: #e0e0e0; color: #2e7d32; padding: 10px; border-radius: 10px; text-align: center;"> Nem tudom Don't Know </div> </div>



12. Have you ever been treated in another hospital in Ireland?

12. Kezelték már Írországon belül más kórházban?

Igen

Nem

Yes

No

13. Can you write the name of your family doctor (GP) in Ireland?

13. Le tudná írni írországi háziiorvosa (GP) nevét?

Igen

Nem

Yes

No

14. Do you have a medical card number?

Can you show me the medical card?

14. Van Önnek egészségügyi kártyaszáma?

Meg tudná mutatni az egészségügyi kártyát?

Igen

Nem

Nem tudom
Don't Know

Yes

No

15. The name of this hospital is

.....

15. Ennek a kórháznak a neve

.....

16. The name of this ward is

.....

16. Ennek az osztálynak a neve

.....

17 . The telephone number of the ward is

.....

17 . Az osztály telefonszáma

.....



18. You are being moved to another ward

18. Önt másik osztályra helyezzük

19. The name of the ward you are being moved to is

.....

19. Az osztály neve, ahová Önt áthelyezzük

.....

20. The visiting hours are strictly

from to

and from to

20. A látogatási idő szigorúan

..... -,
valamint -
..... között van.

**21. I will call the agency and
ask for an interpreter**

**21. Fel fogom hívni az
ügynökséget, és kérek egy
tolmácsot**

Section 2 – Assessment

22. How long have you been ill?

22. Mennyi ideje beteg?

Hours

órája

1 2 3 4 5

6 7 8 9 0

Days

napja

1 2 3 4 5

6 7 8 9 0

Weeks

hete

1 2 3 4 5

6 7 8 9 0

Months

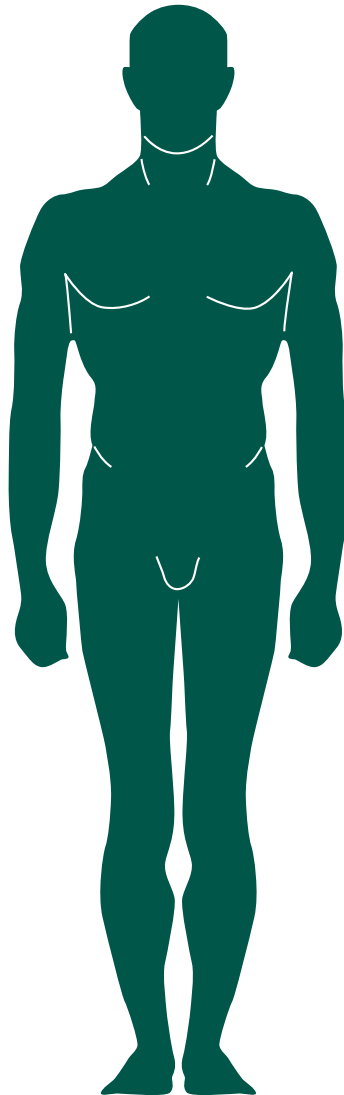
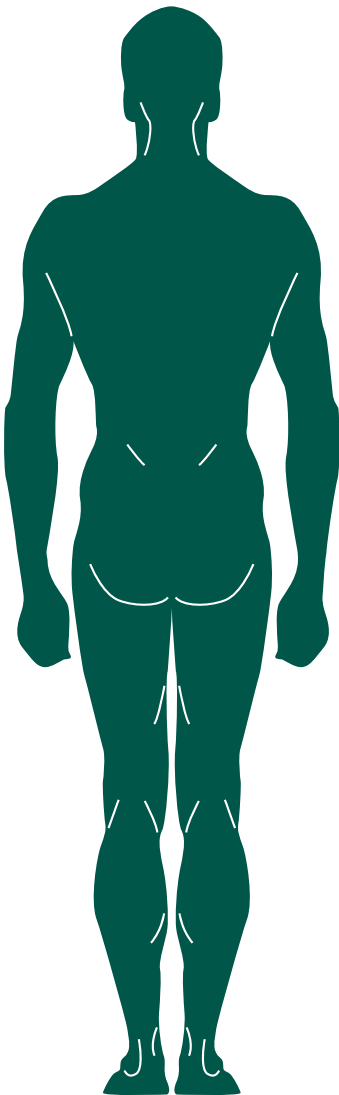
hónapja

1 2 3 4 5

6 7 8 9 0

**23. Do you have any pain?
Point where**

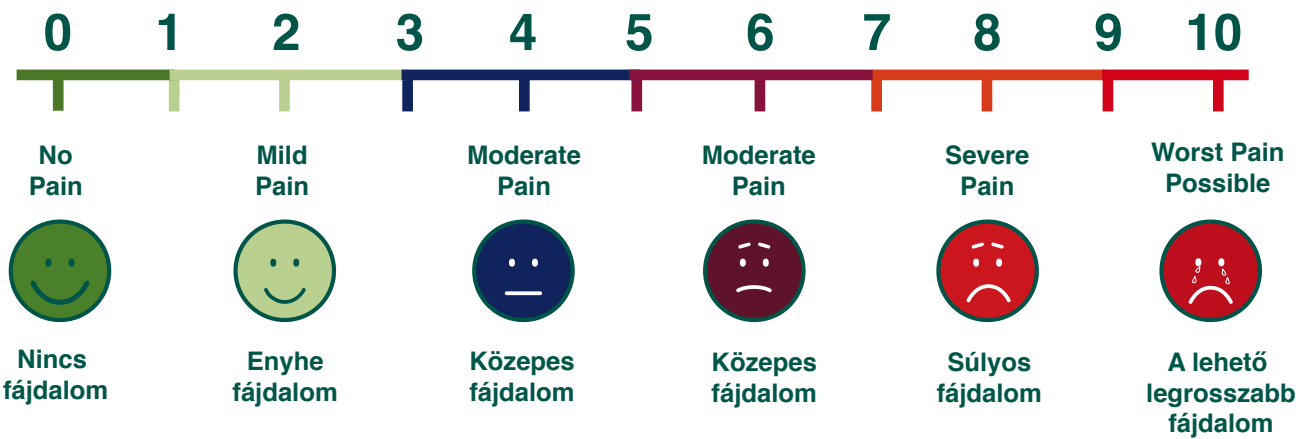
**23. Van fájdalma?
Mutassa meg, hol**



When did it start?	Mikor kezdődött?										
Hours ago	órája <table border="1" data-bbox="900 654 1398 846"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr><tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
Days ago	napja <table border="1" data-bbox="900 1030 1398 1223"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr><tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
Weeks ago	hete <table border="1" data-bbox="900 1406 1398 1599"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr><tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
Months ago	hónapja <table border="1" data-bbox="900 1783 1398 1975"><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr><tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td></tr></table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							

24. How bad is the pain?

24. Mennyire rossz a fájdalom?



25. Have you had any bleeding?

Point where

25. Volt vérzése?

Mutassa meg, hol

<p>26. Have you had an accident?</p>	<p>26. Balesete volt?</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Igen Yes</p> </div> <div style="background-color: white; color: #1a522d; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Nem No</p> </div> </div>										
<p>When?</p>	<p>Mikor?</p>										
<p>Hours ago</p>	<p>órája</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">1</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">2</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">3</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">4</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">5</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">6</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">7</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">8</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">9</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
<p>Days ago</p>	<p>napja</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">1</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">2</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">3</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">4</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">5</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">6</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">7</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">8</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">9</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
<p>Weeks ago</p>	<p>hete</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">1</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">2</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">3</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">4</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">5</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">6</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">7</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">8</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">9</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							
<p>Months ago</p>	<p>hónapja</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">1</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">2</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">3</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">4</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">5</td> </tr> <tr> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">6</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">7</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">8</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">9</td> <td style="background-color: #1a522d; color: white; padding: 5px;">0</td> </tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5							
6	7	8	9	0							

27. Did you lose consciousness?

27. Elvesztette az eszméletét?

Igen

Yes

Nem

No

Nem
tudom
Don't
Know

28. Are you taking any medications (for example tablets) now?

28. Szed jelenleg valamilyen gyógyszert (például tablettákat)?

Igen

Yes

Nem

No

Do you have some with you?

Van Önnél belőle?

Igen

Yes

Nem

No

Can you show them to me please?

Meg tudná nekem mutatni azokat, kérem?



29. Do you have any allergies?

29. Van valamilyen allergiája?

Igen

Yes

Nem

No

**Nem
tudom
Don't
Know**

30. Are you allergic to any medication	30. Van valamilyen gyógyszerérzékenysége? Igen Yes Nem No Nem tudom Don't Know
Penicillin?	penicillin?
Aspirin?	aszpirin?
Any others?	bármí más?



31. Do you have diabetes?

31. Cukorbeteg Ön?

Igen

Yes

Nem

No

Nem
tudom
Don't
Know

32. Do you have asthma?

32. Asztmás Ön?

Igen

Yes

Nem

No

Nem
tudom
Don't
Know

33. Have you ever had	33. Volt valaha
Heart problems	Szívproblémája <input type="checkbox"/> Igen Yes <input type="checkbox"/> Nem No <input type="checkbox"/> Nem tudom Don't Know
High Blood pressure	Magas vérnyomása <input type="checkbox"/> Igen Yes <input type="checkbox"/> Nem No <input type="checkbox"/> Nem tudom Don't Know
Heart attack	Szívinfarktusa <input type="checkbox"/> Igen Yes <input type="checkbox"/> Nem No <input type="checkbox"/> Nem tudom Don't Know
Hepatitis	Májgyulladás <input type="checkbox"/> Igen Yes <input type="checkbox"/> Nem No <input type="checkbox"/> Nem tudom Don't Know
Cancer	Rákja <input type="checkbox"/> Igen Yes <input type="checkbox"/> Nem No <input type="checkbox"/> Nem tudom Don't Know

34. Are you pregnant?

34. Terhes Ön?

Igen
Yes

Nem
No

Nem tudom
Don't Know

35. Do you have epilepsy?

35. Epilepsziás Ön?

Igen
Yes

Nem
No

Nem tudom
Don't Know

36. Have you ever had MRSA?

36. Volt valaha MRSA fertőzése?

Igen
Yes

Nem
No

Nem tudom
Don't Know

<p>37. a) Do you have a cough?</p>	<p>37 (a) Szokott köhögni?</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #2e7d72; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Igen Yes</p> </div> <div style="background-color: white; color: #2e7d72; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Nem No</p> </div> </div>	
<p>b) Do you cough anything up?</p>	<p>(b) Ilyenkor felköhög valamit?</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="background-color: #2e7d72; color: white; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Igen Yes</p> </div> <div style="background-color: white; color: #2e7d72; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Nem No</p> </div> <div style="background-color: #d9e1e2; color: #2e7d72; padding: 10px; border-radius: 5px; text-align: center;"> <p>Nem tudom Don't Know</p> </div> </div>	
<p>If yes, what colour?</p>	<p>Ha igen, milyen színűt</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div> <p style="text-align: center;">White fehéret</p>	<div style="background-color: #f0e68c; width: 100px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div> <p style="text-align: center;">Yellow-green sárgás-zöldeset</p>
	<div style="background-color: #e31a1c; width: 100px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div> <p style="text-align: center;">Red pirosat</p>	<div style="background-color: #a52a2a; width: 100px; height: 20px; margin: 5px auto;"></div> <p style="text-align: center;">Brown barnát</p>

38. Do you smoke?

**This is a no-smoking
hospital**

38. Dohányzik?

Igen

Yes

Nem

No

Ez a kórház nemdohányzó

39. Are you feeling sick?

39. Van-e hányingere?

Igen

Yes

Nem

No

40. Have you vomited?

40. Hányt?

Igen

Nem

Yes

No

**41. Do you have any
diarrhoea?**

41. Van-e hasmenése?

Igen

Nem

Yes

No

Section 3 – Clinical care

42. Can I examine you?

42. Megvizsgálhatom?

Igen

Nem

Yes

No

43. Would you like to be examined by a male or female doctor?

43. Szeretné ha női vagy férfi orvos vizsgálná meg?

Male

Férfi

Female

Nő

No Preference

Mindegy

44. No female doctor is available right now

44. Jelenleg nem áll rendelkezésre női orvos

45. No male doctor is available right now

45. Jelenleg nem áll rendelkezésre férfi orvos

46. Lie down

46. Feküdjön le

47. This might be uncomfortable

47. Ez lehet, hogy kellemetlen lesz



48. I will examine your		48. Meg fogom vizsgálni	
Head a fejét	Ears a fülét	Eyes a szemét	Neck a nyakát
Shoulder a vállát	Chest a mellkasát	Stomach a hasát	Legs a lábait
Skin a bőrét			

49. I will take your blood pressure	49. Meg fogom mérni a vérnyomását
--	--

50. I will listen to your chest	50. Meg fogom hallgatni a mellkasát
--	--

**51. I will take an ECG
(electrical trace of the heart)**

**51. Készíteni fogok egy
EKG-t (a szív elektromos
feltérképezése)**



52. I will take your temperature

**52. Meg fogom mérni a
hőmérsékletét**

53. I will take your pulse

**53. Meg fogom mérni a
pulzusát**

**54. I will take a sample of your
blood**

**54. Vérmintát fogok venni
Öntől**

55. Take off any jewellery

55. Vegyen le minden ékszert

56. I need to send you for an x-ray

56. El kell küldenem egy röntgenvizsgálatra



57. Pass urine into this container

57. Hagyjon vizeletet ebben a tartályban

58. Cough phlegm into this container

58. Köhögjön váladékot ebbe a tartályba

59. Do not eat or drink anything

59. Ne egyen és ne igyon semmit



60. Stay in bed

60. Maradjon ágyban

61. Do not sit up

61. Ne üljön fel

62. You can get up now

62. Most már felkelhet

63. You need to stay in hospital - please wait here until the ward has an available bed

63. Önnek kórházban kell maradnia. Kérem, várjon itt, amíg az osztálynak lesz szabad ágya

64. Breathe out

64. Fújja ki a levegőt

65. Breathe in

65. Szívja be a levegőt

66. Hold your breath

66. Tartsa vissza a lélegzetét

67. Stand up

67. Álljon fel

68. Sit down

68. Üljön le

69. Lie down

69. Feküdjön le

70. Lie on your

side

back

front

70. Feküdjön az

oldalára

hátára

hasára

71. Wear this	71. Vegye fel ezt a
mask	maszkot 
apron	köpenyt 
pair of gloves	kesztyűt 

72. Wash your hands

72. Mosson kezét

**73. Do you have dentures
(false teeth)?**

**73. Van-e fogprotézise
(műfog)?**

Igen

Nem

Yes

No

**74. Please take out your
dentures**

74. Vegye ki a fogprotézisét

75. When did your last menstrual period begin?

75. Mikor kezdődött az utolsó menstruációs ciklusa?

Year

Év

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Month

Hónap

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Week

Hét

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

Day

Nap

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

76. We will do a pregnancy test

**76. El fogunk végezni egy
terhességi tesztet**

**77. Your procedure should
take place**

this morning

this afternoon

77. Az Ön vizsgálatára

ma reggel

ma délután kerül sor

**78. We have to postpone your
procedure for now**

I am very sorry

**78. Jelenleg el kell
halasztanunk az Ön
vizsgálatát**

Nagyon sajnálom

79. Please drink this

79. Kérjük, igya meg ezt

**80. Do not go to the toilet until
after the procedure**

**80. Ne menjen el vécére,
amíg a vizsgálat meg nem
történt**

Section 4 – Maternity

81. Do not eat or drink anything until after your procedure

81. Ne egyen és ne igyon semmit, amíg a vizsgálat meg nem történt

82. You must drink a litre of water to prepare for your ultrasound scan. Do not pass urine until after the scan

82. Az ultrahangvizsgálatra való felkészítéshez meg kell innia egy liter vizet. Kérjük, tartsa vissza a vizeletét, amíg meg nem történt a vizsgálat

83. The ultrasound scan will allow us to check the baby

83. Az ultrahangvizsgálat segítségével ellenőrizhetjük a baba állapotát

84. This is the baby's heartbeat **84. Ez a baba szívverése**

**85. This is the baby's placenta
(afterbirth)** **85. Ez a méhlepény
(szülés után)**

**86. I will listen to the baby's
heartbeat** **86. Meg fogom hallgatni a
baba szívverését**

87. The monitor will check the baby's heartbeat

87. A monitor ellenőrzi a baba szívverését

88. That is very good, you are doing very well

88. Nagyon jó, nagyon jól csinálja

89. Do you need some pain relief?

89. Kér valamilyen fájdalomcsillapítót?

Igen
Yes

Nem
No

Nem tudom
Don't Know



90. If you breathe this gas in and out slowly, it will help to relieve the pain

90. Ha lassan be- és kilélegzi ezt a gázt, ez segít enyhíteni a fájdalmat

91. The injection will help reduce the pain

91. Az injekció segít a fájdalom csökkentésében

92. Do you have any bleeding?

92. Van-e valamilyen vérzése?

Igen

Yes

Nem

No

**Nem tudom
Don't Know**

**93. A midwife or doctor will
examine you soon**

**93. Hamarosan megvizsgálja
Önt egy szülésznő vagy
orvos**

94. What is the date of your last menstrual period?

94. Mikor volt az utolsó menstruációs periódusa?

Year

Év

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Month

Hónap

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Week

Hét

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Day

Nap

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

95. How many weeks pregnant are you?

95. Hány hetes terhes Ön?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42

96. What number pregnancy is this?

96. Hányadik terhesség ez?

1	2	3	4	5
6	7	8	9	0

97. Do you have contractions?

97. Vannak-e fájásai?

Igen Yes	Nem No	Nem tudom Don't Know
-------------	-----------	-------------------------

98. What time did the contractions start?

Hours

98. Mikor kezdődtek a fájások?

órája

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Minutes

perce

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

99. How regular are your contractions?

99. Mennyire rendszeresek a fájásai?



100. Do you feel the baby coming?

100. Úgy érzi, hogy jön a baba?

Igen
Yes

Nem
No

Nem tudom
Don't Know

101. Have your waters broken?

101. Elfolyt már a magzatvize?

Igen
Yes

Nem
No

Nem tudom
Don't Know

102. Is there somebody with you?

102. Van Önnel valaki?

Igen
Yes

Nem
No



103. You will be having a caesarean section because the baby is distressed

103. Császármetszést kell végeznünk Önnél, mert a baba veszélyben van

104. Breathe in and breathe out slowly

104. Lassan vegyen levegőt, majd lassan fújja ki

105. Breathe in, hold your breath and push down

105. Vegyen levegőt, tartsa vissza lélegzetét, majd nyomjon lefelé

106. Don't push

106. Ne nyomjon

107. Pant

107. Fújja ki magát

108. Congratulations, it's a boy

108. Gratulálok, fia született

109. Congratulations, it's a girl

109. Gratulálok, lánva született

**110. The doctor will examine
your baby**

**110. Az orvos megvizsgálja a
gyermekét**

**111. I will take a sample of
blood from your baby's
heel**

**111. Vérmintát fogok venni
gyermeke sarkából**

112. I will

112. Meg fogom

weigh the baby

mérni a baba súlyát

bath the baby

meg fogom fürdetni a babát

feed the baby

meg fogom etetni a babát

change the baby's nappy

kicserélem a baba pelenkáját

Discharge Questions

113. The Doctor says you can go home today

113. Az orvos azt mondja, hogy Ön ma hazamehet

114. The Doctor says you can go home tomorrow

114. Az orvos azt mondja, hogy Ön holnap hazamehet

115. Do you have anyone who can bring you home?

115. Van, aki haza tudja vinni Önt?

Igen

Yes

Nem

No

116. Do you have the letter for your family doctor?

116. Van Önnél beutaló a házi orvosától?

Igen

Nem

Nem tudom
Don't Know

Yes

No

117. Do you have your tablets?

117. Önnél vannak a gyógyszerei?

Igen

Nem

Nem tudom
Don't Know

Yes

No

118. Do you have the prescription for your medication?

118. Van Önnél recept a gyógyszereihez?

Igen

Nem

Nem tudom
Don't Know

Yes

No

119. Do you have your personal belongings?

119. Önnél vannak a személyes tárgyai?

Igen

Nem

Yes

No

120. I will arrange for the public health nurse to visit you in your home

120. Megszervezem, hogy a szociális nővér meglátogassa Önt otthonában.

121. I will make an appointment for you at the outpatients' clinic

121. Megszervezek Önnek egy időpontot a szakrendelőben

Patient's questions

122. Nem tudok aludni

122. I can't sleep

**123. Itt fáj – mutasson a
fájdalmas területre**

**123. I have pain here – point to
the area of pain**

**124. Tudna adni valamit a
fájdalom ellen?**

**124. Can you give me
something for the pain?**

125. Hányinom kell



125. I want to get sick

126. Ki kell mennem a vécére



126. I need to go to the toilet

127. Segítsenek kimenni a vécére

127. I need help to go to the toilet

128. Éhes vagyok

128. I am hungry

129. Be kell tartanom a következőt	129. I need to follow a
vesebeteg-diéta	renal diet
szívbeteg-diéta	cardiac diet
cukorbeteg-diéta	diabetic diet
zsírszegény-diéta	low-fat diet

130. Vegetáriánus vagyok	130. I am a vegetarian
	

131. Halal húst eszem

131. I eat halal meat

132. Bójtölök

132. I am fasting

133. Inni szeretnék valamit

133. I want a drink

134. Fel szeretnék ülni

134. I want to sit up

135. Le szeretnék feküdni

135. I want to lie down

136. Ki akarok kelni az ágyból

136. I want to get out of bed

137. Sétálni szeretnék

137. I want to walk around

138. Mosakodni szeretnék

138. I want a wash

139. Fogat szeretnék mosni

139. I want to clean my teeth

140. Imádkozni szeretnék

140. I want to pray

141. Borotválkozni szeretnék

141. I want to shave

142. Szeretnék kapni

142. I want

tampont

tampons

egészségügyi betétet

sanitary towels

143. Telefonálni szeretnék

**143. I want to make a
telephone call**

**144. Szeretném látni a
családomat
barátomat**

**144. I want my
family
friend**

145. Nem értem

145. I do not understand



**146. Egy női orvossal
szeretnék beszélni**

**146. I would like to see a
female doctor**

**147. Egy férfi orvossal
szeretnék beszélni**

**147. I would like to see a male
doctor**

148. Szeretnék egy tolmácsot

148. I want an interpreter

149. Aggódom / félek

149. I am worried / afraid.

150. Allergiás vagyok

150. I am allergic

151. Vérzek

151. I am bleeding

152. Görcseim vannak

152. I have cramps

153. Fáj a fejem

153. I have a headache

154. Kényelmetlen az ágyam

154. My bed is uncomfortable

155. Szeretném látni az orvost

155. I want to see the doctor

156. Mennyi ideig kell várnom?	156. How long will I be waiting?
Legfeljebb egy órát	Up to one hour
Legfeljebb két órát	Up to two hours
Legfeljebb három órát	Up to three hours
Legfeljebb négy órát	Up to four hours
Több, mint 4 órát	Longer than 4 hours

157. Nézhetem a televíziót?	157. Can I watch television?
------------------------------------	-------------------------------------



158. Használhatom a mobiltelefonom?

158. Can I use my mobile phone?

159. Mi ennek az osztálynak a neve?

159. What is the name of this ward?

160. Jön az osztályra mozgó bolt?

160. Does a mobile shop come to the ward?